

## 沈香의 沈水性에 관한 문헌적 연구

박수진\*, 김인락

동의대학교 한의과대학 본초학교실

### A Philological study on Submersion Property of Aquilariae Lignum

Su-Jin Park\*, In-Rak Kim

Dept. of Herbology, College of Oriental Medicine, Donggeui University, Busan 614-054, Korea

#### ABSTRACT

**Objectives** : The purpose of this study is searching for grounds of new regulations about submerging properties of Aquilariae Lignum described in the Korean Herbal Pharmacopoeia.

**Methods** : Through the investigation of the various Chinese histories and herbal classics, the definitions of Aquilariae Lignum and documents on actual trade and discrimination methods by sinking under water.

**Results** : In Jiaozhouyiwuzhi(交州異物志) written in the early 2nd century, Aquilariae Lignum was defined as heart wood part or knots sinking under water due to hard and dark deposition of resins. Also, which are not sinking were defined as zhan xiang(椶香), and which are floating were named as qian xiang(槳香). The definitions of Aquilariae Lignum had not been changed till Ching Dynasty era, but the classification and the names about not-sinking and floating Lignum materials were a little changed.

**Conclusions** : These results indicate that it is reasonable to make a regulation that "Aquilariae Lignum sinks under water" in the property description of The Korean Herbal Pharmacopoeia.

**Key words** : Aquilariae Lignum, Sinking under water, The Korean Herbal Pharmacopoeia

## 서론

沈香은 대한약전의한약(생약)규격집에 수록되어 있으며 異名은 沈水香이고, 정의는 침향나무 *Aquilaria agallocha* Roxburgh(팔꽃나무과 Thymeleaceae)의 수지가 침착된 구간 목이다. 성상은 흑갈색을 띠며 수지를 함유하고 많은 평행 섬유로 되어있으며 불 속에 넣으면 상쾌한 향기를 내며 탄다 하였다<sup>1)</sup>.

침향나무 목재는 연하고 색깔은 희며 평균비중 0.34<sup>2)</sup> 로서 물에 뜨고 향기가 없다. 하지만 수지가 침착되어 沈香이 되면, 단단하고 색깔은 어두우며 비중이 1.0 을 초과하여 물에 완전히 가라앉고 열을 가하면 향기가 난다. 沈香의 異名이 沈水香인 것은 이를 잘 표현한 것이다. 하지만 藥名과는 달리 定義項이나 性狀項에는 물에 완전히 가라앉는다는 표현이 없다.

沈香은 중국, 베트남, 북한, 대만의 공정서에도 수록되어 있다. 中華人民共和國藥典이나 조선인민공화국약전에도 물에 가라앉는다는 언급은 없다<sup>3,4)</sup>. 中華民國中藥典範에서는 鑑

別項에 무거워서 물에 가라앉는 것이 우수한 것이라 하였는데<sup>5)</sup>, 이 鑑別項은 한국의 등급함에 해당하며 참고사항이다. 베트남약전에서는 *A. agallocha* (= *A. crassna*) 의 것은 물에 가라앉거나 일부만 가라앉고, *A. sinensis* 의 것은 물에 뜨지만 특별히 수지가 많은 것은 가라앉는다 하였다<sup>6)</sup>. 그러므로 현재 물에 완전히 가라앉는 것만을 沈香이라고 규정한 나라는 없다. 한국에서 한약재검사는 관능감별검사, 위해물질검사, 정밀검사로 구분되고, 관능감별검사에서 합격하여야지만 위해물질검사와 정밀검사가 진행된다. 만일 관능감별의 근거인 性狀項에서 沈香을 물에 완전히 가라앉는 것으로 한정할 수 있다면, 전수검사가 가능하면서도 간편하고 신속하게 불합격품을 가려낼 수 있으며, 다음 단계인 정밀검사와 위해물질검사의 시간과 비용이 절약된다.

공정서에서 약재의 기원이나 규격기준을 설정할 때 가장 중요한 근거는 神農本草經을 비롯한 역대 本草書에서 사용하여온 기원종, 약용부위, 채취시기, 가공법 등이다. 沈香은 本草書로는 名醫別錄<sup>7)</sup>에 처음 수록되었으므로 이를 비롯한 역대 本草

\*교신저자 : 박수진, 부산시 부산진구 양정2동 동의대학교 한의과대학 본초학교실  
· Tel : 010-7139-0124 · E-mail : parksu337@hanmail.net  
· 접수 : 2012년 6월 07일 · 수정 : 2012년 6월 23일 · 채택 : 2012년 6월 26일

書에서 물에 가라앉는 것을 沈香으로 하여왔다면, 沈香을 물에 완전히 가라앉는 것만으로 한정할 수 있는 근거가 될 것이다. 그리고 陶弘景은 沈香과 甘草를 비교하여, 甘草는 藥 중에 가장 대중적이고, 沈香은 香 중에 최고급이므로, 甘草는 대부분의 처방에서 사용되고, 沈香은 여러 香을 조합할 때 가장 널리 사용되며 약으로 사용하는 경우는 드물다하였다<sup>7)</sup>.

그러므로 本草書뿐만 아니라 역사서 등에서 沈香의 정의나 실제 거래되고 사용된 기록을 검색하여 고찰한 결과 沈香을 물에 완전히 가라앉는 것만으로 한정하는 것이 정당하다는 근거를 얻었으므로 보고하는 바이다.

## 본론 및 고찰

### 1. 唐代까지의 沈香

#### 1) 交州異物志 등의 沈香

交州異物志에서는 蜜香의 뿌리를 자르면 수 년 뒤 外皮는 부패하고, 心部와 肉部부분 중 단단하고 색이 진한 것은 물에 가라앉는데 이를 沈香이라 하고, 물에 가라앉지도 않고 뜨지도 않으면서 물과 수평한 것은 棧香, 수지가 가장 적고 거친 것은 槲香이라 하였다<sup>8)</sup>. 南州異物志에서도 이와 대동소이한데, 수지가 적고 거칠고 흰색인 것은 繫香이라 하였다<sup>9)</sup>.

南方草木狀에서는 沈香류를 8가지로 구분하였는데, 현재의 베트남 북부인 交趾의 蜜香樹에 樹脂가 침착된 것 중 木心과 마디의 것으로 단단하고 색이 검고 물에 가라앉는 것을 沈香이라 하고, 물에 뜨는 것은 鷄骨香이라 하며, 가는 가지의 것으로 치밀하고 실한 것은 靑桂香이라 하였고, 이 외에도 黃熟香, 棧香, 馬蹄香, 鷄舌香이 있다<sup>10)</sup>. 南越志나 嶺表錄異에서도 세부적으로는 다른 점이 있지만 물에 가라앉는 것만 沈香이라 하는 것은 일치한다<sup>7,11)</sup>.

Table 1. Division of Aquilariae Lignum written in the Jiaozhouyiwuzhi etc.

根據	沈	不沈	其他
交州異物志	沈香	棧香(不沈與水面平) 槲香(最小齒)	
南州異物志	沈香	棧香(不沉不浮, 與水面平) 繫香(少麤白)	산지는 日南
南方草木狀	沈香	鷄骨香(與水面平)	蜜香 : 식물명 黃熟香 : 뿌리 棧香 : 줄기 靑桂香 : 가지 馬蹄香 : 根節이고 가뽀고 크다
南越志	沈香(木心與節 緊黑沈水者)	鷄骨香(浮水面平者) 棧香(最粗)	-
嶺表錄異	沈香	鷄骨, 黃熟 棧香	-

#### 2) 唐代까지 本草書의 沈香

唐代까지의 本草書에서 沈香과 沈水성의 관련성에 대하여는 Table 2 와 같다.

唐本草에서는 물에 가라앉는 것은 沈香, 물에 뜨는 것은 靑桂, 煎香, 馬蹄香, 鷄骨香 등으로 구분하고 있다<sup>7)</sup>.

本草拾遺에서는 沈香은 수지가 축적되어 가장 단단하고 실하다 하고, 煎香은 물에 뜨며 모양에 따라 鷄骨香과 馬蹄香으로 구분하였다<sup>7)</sup>.

雷公炮炙論에서도 물에 가라앉는 것은 품질이 上品으로 沈香, 반정도만 가라앉는 것은 품질이 沈香 다음이며, 물에 뜨는 것은 최하품이라 하였다<sup>7)</sup>.

海藥本草에서는 물에 담그면 품질을 자세히 알 수 있다 하였는데, 가라앉는 것은 沈香, 뜨는 것은 檀香, 沈香보다는 품질이 거칠지만 檀香보다는 무거운 것을 箋香이라 하고, 이외에도 모양에 따라서 鷄骨, 馬蹄, 牛頭香으로 구분하며, 가지는 靑桂香이라 하였다<sup>7)</sup>.

이들 本草書에서 일관되게 沈香은 물에 가라앉는 것만으로 한정하고 있다.

Table 2. Division of Aquilariae Lignum written in the Herbal Books until Tang Dynasty

根據	沈	不沈
唐本草	沈香	靑桂, 煎香, 馬蹄, 鷄骨, 煎香(浮者)
本草拾遺	沈香(枝節不朽最緊實)	鷄骨香(煎香中形如雞骨) 馬蹄香(煎香中形如馬蹄) 靑桂香(細枝未爛緊實) 半沈者(次也) 箋香(粗重) 檀香(浮者) 鷄骨香(似雞骨) 馬蹄香(似馬蹄) 牛頭香(似牛頭) 靑桂(枝條細實)
雷公炮炙論	沈香(如犄角硬重, 沈於水下爲上)	
海藥本草	沈香(當以水試乃知子細, 沒者)	

#### 3) 梁書, 南史, 新唐書, 通典 등의 沈香

梁書에서는 물에 가라앉는 것은 沈香, 물에 뜨지도 가라앉지도 않는 것은 裸沈이라 하고, 沈香은 沈木香이라고도 하였다<sup>12)</sup>. 南史와 通典에서도 동일하며 다만 裸沈을 棧香이라 하였다<sup>13,14)</sup>.

新唐書에서는 세금을 징수한 기록이 있으며, 현재의 廣州 시 일대인 廣州 南海郡과 현재 베트남 중북부일대인 歡州 日南郡에서 沈香만 수납하였다<sup>15)</sup>.

Table 3. Division of Aquilariae Lignum written in the Book of Liang etc.

根據	沈	不沈	產地
梁書,	沈香	裸沈	林邑
南史,	沈木香	-	扶南國
通典	沈香	-	盤盤國(梁武帝529년 中大通元年 梁武帝532년 中大通4年)
	沈香	裸沈	狼牙修
新唐書	沈香	-	廣州 南海郡
	沈香	-	歡州 日南郡

## 2. 宋代의 沈香

#### 1) 宋代 本草書의 沈香

本草圖經에서는 木心이나 枝節에서 나온 것으로 물에 가라앉는 것은 沈香, 細枝의 것으로 緊實하고 부패하지 않은 것은 靑桂香, 沈香에 근접하면서 가장 거친 것은 棧香, 半沈半浮하는 것은 鷄骨香, 약용불가한 것은 黃熟香이라 하였다. 그리고 棧香을 모양에 따라 鷄骨香과 馬蹄香으로 구분하기도 한다 하였다<sup>7)</sup>.

別說에서는 沈香과 鷄骨香이 모두 물에 가라 앉지만 가운데가 가득 찬 것은 沈香, 빈 것은 鷄骨香이라 한다 하였다<sup>7)</sup>. 別說은 글자 그대로 기존의 것과는 다른 견해를 수록한 것으로 기존에는 鷄骨香은 물에 가라앉지 않는다는 것이었다. 다만 藥用은 沈香만 가능하고 鷄骨香은 不可하다는 데는 의견이 일치한다.

本草衍義에서는 沈香은 물에 가라앉고, 煎香과 黃熟香은 물에 뜬다 하였다<sup>7)</sup>.

Table 4. Division of Aquilariae Lignum written in the Herbal books of Song Dynasty

根據	沈	不沈
本草圖經	沈香	棧香(最粗) 鷄骨(半浮半沈, 與水面平) 生結黃熟香(粗不堪藥用) 棧香(如鷄骨, 如馬蹄)
別說	沈香(可入藥者, 唯沈而其中無空心者可用) 鷄骨(雖沈水而有空心者)	-
本草衍義	沈香	黃熟香 煎香

### 2) 宋史의 沈香

宋史에 의하면 占城에서 995년, 1018년 그리고 1132년에 沈香, 箋香, 黃熟香을 宋에 보내왔다. 그리고 三佛齊國과 閩婆國에서는 沈香은 생산되지 않고 箋沈香만 생산된다 하였다<sup>16)</sup>. 箋沈香은 箋香을 의미한다. 그리고 宋은 자체적으로는 廣東省 廣州에서 沈香만을 조공받았다.

Table 5. Division of Aquilariae Lignum written in the History of Song Dynasty

國歌	時期	沈	不沈	備考
占城	-	-	箋沈香	土地所出
占城	995년	沈香 100斤	夾箋黃熟香 90斤	朝貢
占城	至道元年	沈香 100斤	箋香 200斤	朝貢
占城	天禧 2년	沈香	別箋一劑 68斤	朝貢
占城	1132년	沈香	-	朝貢
占城	紹興 2년	-	-	-
三佛齊國	-	-	箋沈香	土產
閩婆國	-	-	箋沈香	土產
廣州 南海	1075-	沈香	-	朝貢
	1085년	-	-	-

### 3) 宋會要的 沈香

宋會要에는 宋이 沈香과 箋香을 宋과 무역한 기록이 있으며 Table 6 과 같다<sup>17)</sup>. 교역한 나라는 4개국이며 현재의 베트남인 交趾, 安南, 占城과는 沈香, 箋香, 黃熟香을 거래하였으나, 현재의 말레이시아나 인도네시아인 三佛齊와는 箋香과 黃熟香만 거래하였고 沈香은 거래한 기록이 없다.

Table 6. Division of Aquilariae Lignum written in the Songhuiyao (宋會要)

產地	年度(年號)	沈	不沈	根據
交趾	1156.01.14.(紹興26)	沈香등1,000斤	-	歷代朝貢
	1156.08.21.(紹興26)	沈香수량미상	-	歷代朝貢
	1156.08.21.(紹興26)	沈香등1,000斤	-	蕃夷
	1164.09.13.(隆興2)	-	箋香1,000斤 熟香500斤	蕃夷

	1173.06. (乾道9)	沈水香등2,000斤	-	蕃夷, 歷代朝貢
安南	1164.09.13.(隆興2)	-	箋香1,000斤 熟香500斤	歷代朝貢
	1173.07.04.(乾道9)	沈水香등2,000斤	-	歷代朝貢
	1173.12.13.(乾道9)	沈水香등2,000斤	-	歷代朝貢
	1176.04. (淳熙3)	沈香200斤	箋香1,000斤 熟香1,000斤	歷代朝貢
	1180.12.26.(淳熙7)	沈香20斤	箋香1,000斤 熟香1,000斤	蕃夷
占城	966.07. (乾德4)	沈香30斤	煎香70斤	蕃夷
	977.02. (太平興國2)	-	煎香25斤	蕃夷
	986.03.19.(雍熙3)	沈香수량미상	箋香수량미상	歷代朝貢
	986.03.19.(雍熙3)	沈香180斤	箋香200斤	蕃夷
	990.10. (淳化元年)	蠟沈香1斤	-	蕃夷
	992.12.21.(淳化3)	-	煎香수량미상	歷代朝貢
	992.12. (淳化3)	-	煎香36斤	蕃夷
	994.12.04.(淳化5)	蠟沈香수량미상	-	歷代朝貢
	995.01. (至道元年)	沈香100斤	夾箋黃熟香90斤	蕃夷
	1011.04.11.(大中祥符4)	沈香50斤	煎香350斤	蕃夷
	1011.11.05.(大中祥符4)	沈香수량미상	黃熟香210斤 煎香수량미상	歷代朝貢
	1015.05. (大中祥符8)	-	沈煎香수량미상	蕃夷
	1015.05.06.(大中祥符8)	-	沈煎香수량미상	歷代朝貢
	1018.09. (天禧2)	沈香100斤	棧香200斤, 別棧1劑68斤	蕃夷
	1042.11.17.(慶歷2)	-	煎香수량미상	歷代朝貢
	1053.11.14.(皇祐5)	沈香390斤, 附子沈香150斤, 沈香頭2塊12斤 (합 552斤)	上箋香3,690斤 中箋香120斤 箋香頭塊480斤 箋香頭239斤 上速香3,450斤 中速香1,440斤 暫香120斤 細割香180斤 (합 9,719斤)	蕃夷
	1053.11.21.(皇祐5)	沈香956斤, 附子沈香150斤 (합 1,106斤)	箋香4,258斤 速香4,890斤 暫香120斤 細割香180斤 (합 9,440斤)	歷代朝貢
	1132.11.21.(紹興2)	沈香956斤, 附子沈香150斤	箋香4,528斤 速香4,890斤 暫香120斤 細割香180斤	蕃夷
	1155.10.14.(紹興25)	沈香390斤, 附子沈香150斤, 沈香頭2塊12斤 (합 552斤)	上箋香3,690斤 中箋香120斤 箋香頭塊480斤 箋香頭239斤 上速香3,450斤 中速香1,440斤 暫香120斤 細割香180斤 (합 9,719斤)	歷代朝貢
	1167.10.01.(乾道3)	伽南香수량미상, 沈香990斤, 附子沈香237斤, 沈香頭92斤8兩 (합 3,650斤8兩)	箋香頭250斤 箋香301斤 黃熟香1,780斤 (합 2,331斤)	歷代朝貢
三佛齊	1018.01. (天禧2)	-	箋香364斤	歷代朝貢
	1156.12.25.(紹興26)	-	箋香364斤	歷代朝貢
	1178.01.06.(淳熙5)	-	夾箋黃熟香85斤	歷代朝貢

### 4) 宋代 기타 서적의 沈香

宋代의 天香傳에서는 광동성의 것이 해남도의 것보다 저급품인데, 이유는 廣東省에서는 黃熟香이 棧香이 되거나, 棧香이 沈香이 되기를 기다리지 않고 일찍 채취하기 때문이라 하였다<sup>18)</sup>.

楊文公談苑에서는 黃熟香은 樹脂가 침작되기 전의 것으로  
개나 닭의 먹이통으로나 사용한다 하였다<sup>7)</sup>.

桂海虞衡志에서는 沈香, 蓬萊香, 棧香으로 구분하였다<sup>19)</sup>.

嶺外代答에서는 沈香만 藥用가능하고, 箋香은 물에 뜨며  
향기는 沈香보다 연하며 가격도 沈香보다 저렴하다 하였다<sup>20)</sup>.

諸蕃志에서는 수지침착정도에 따라 구분하였는데, 沈香을  
수지가 100 %라 할 때, 箋香은 70 %, 速香은 50 %, 暫香은  
30 %이고, 箋香은 등급으로는 沈香 다음이며 氣味는 沈香과  
비슷하지만 木部가 남아있어 견실하지는 않으며 木部를 제거  
하면 沈香이 될 수도 있다하였다<sup>21)</sup>.

Table 7. Division of Aquilariae Lignum written in the Books of Song Dynasty

根據	沈	不沈
天香傳	沈香	黃熟香, 棧香(廣南西路雷化高竇, 亦中國出香之地, 比海南者, 優劣不侔甚矣, 既所稟不同, 而售者多, 故取者速也° 是黃熟不待其成棧, 棧不待其成沈, 蓋取利者, 戕賊之深也, 非如瓊管皆深啣黎人, 非時不妄剪伐, 故樹無夭折之患, 得必皆異香.)
楊文公談苑	沈香	黃熟香(수지침착전으로 개와 닭먹이통으로 사용) 棧香
桂海虞衡志	沈香	蓬萊香 棧香
嶺外代答	沈香(但可 入藥餌)	箋香(惟入水則浮, 氣稍輕清, 價亞沈香)
諸蕃志	沈香	黃熟香 暫香 速香 箋香(沈香之次者, 氣味與沈香相類, 然帶木而不甚堅 實, 故其品次於沈香, 而優於熟速° 暫香 30%, 速香 50%, 箋香 70%)

### 3. 明代의 沈香

#### 1) 明代 本草書의 沈香

本草品匯精要에서는 沈香은 堅黑하고 물에 가라앉는데, 이  
중에서도 가운데에 빈속이 없는 것이 가장 품질이 뛰어나며  
이를 약으로 사용해야 한다하였다. 그리고 緊實한 것은 靑桂  
香, 半浮半沈하면 鷄骨香, 거친 것은 棧香이라 하며 모두 약  
으로는 사용이 불가하다하였다<sup>22)</sup>.

本草綱目에서는 물에 가라앉는 것은 沈香으로 藥用하고,  
반정도는 가라앉고 반정도는 뜨는 것은 棧香이며 약용은 가능  
하나 품질은 沈香보다 못하고, 물에 뜨는 것은 黃熟香이라 하  
고 약용은 불가하다하였다. 그리고 異名이 沈香은 沈水香,  
蜜香樹이고, 棧香은 煎香, 婆木香, 弄水香이며, 黃熟香은 速  
香, 水盤頭이고, 棧香은 모양에 따라 蝟刺香, 雞骨香, 葉子  
香, 蓬萊香, 光香으로 세분하였다<sup>23)</sup>.

本草乘雅半偈에서도 沈香, 棧香, 黃熟香 등 3가지로 구분하  
였으며, 本草綱目과는 달리 速香은 棧香의 異名이라 하였다<sup>24)</sup>.

Table 8. Division of Aquilariae Lignum written in the Herbal books of Ming Dynasty

根據	沈	不沈
本草品匯精要	沈香(堅黑沈水, 中 心不空者, 最佳, 乃	緊實者, 爲靑桂香, 半浮半沈者, 爲鷄骨香,

	沈香之上品, 宜入 藥用)	粗者, 爲棧香, 俱不堪入藥用.
本草綱目	沈香(異名: 沈水香, 蜜香樹: 入水即沈, 藥用)	黃熟香(香之輕虛, 異名: 速香, 水盤頭, 藥用不可) 棧香(入水半浮半沈, 沈香之半結連木者, 異名: 煎香, 婆木香, 弄水香) 모양에 따라 蝟刺香, 雞骨香, 葉子香, 蓬萊香, 光香, 藥用가능하나 품질은 沈香보다 못하다.)
本草乘雅半偈	沈香(入水沈底)	黃熟香(入水輕浮) 棧香(入水或浮, 或半浮)

#### 2) 明史의 沈香

明史에는 동남아 각국에서 온 沈香류가 기록되어있으며  
Table 9 와 같다. 安南에서는 沈香, 暹羅에서는 東香과 黃熟  
香, 須文達那 滿刺加 蘇門答刺 그리고 淡巴에서는 沈香과 東  
香, 彭亨에서는 東香이 조공품으로 왔다. 그리고 暹羅산 沈香  
私貿易品이 溫州에 유통되었다<sup>25)</sup>. 그러므로 明史에서는 沈香  
과 東香 그리고 黃熟香으로 구분하였음을 알 수 있다.

Table 9. Division of Aquilariae Lignum written in the History of Ming Dynasty

產地	沈	不沈	根據
安南	沈香	-	-
暹羅	온주시장에 사무역한 태국산 沈香이 유통되다	-	321년 列傳209 外國2 1488년(弘治원년) 324년 列傳212 外國5
暹羅	-	速香° 黃熟香	1643년(崇禎16) 324년 列傳212 外國5
須文達那	沈香	東香諸物	1383년(洪武16) 325년 列傳213 外國6
滿刺加	沈香	東香	- 325년 列傳213 外國6
蘇門答刺	沈香	東香	- 325년 列傳213 外國6
淡巴	沈香	東香	1377년(洪武10) 325년 列傳213 外國6
彭亨	-	東香	1377년(洪武10) 325년 列傳213 外國6

#### 3) 東西洋考의 沈香

東西洋考에는 沈香과 速香의 관세가 수록되어있다. 관세단  
위는 沈香은 10斤, 速香은 100斤이고 관세는 銀으로 설정되  
어있다. 관세는 1589년에는 沈香은 1錢6分이고 速香은 2錢1  
分, 1615년에는 沈香은 1錢3分8釐이고 速香은 1錢8分1釐이  
었다. 이를 과세단위를 통일하고 관세 비율로 표기하면 Table  
10 과 같으며 沈香은 速香에 비해 관세가 약 8배였다<sup>26)</sup>.

Table 10. Customs of Aquilariae Lignum written in the Dongxiyangkao

品目	1589년	1615년
沈香	1,600	1,380
速香	210	181

#### 4) 瀛涯勝覽의 沈香

명의 馬歡이 지은 瀛涯勝覽에 의하면 占城에서만 伽藍香이  
생산되고, 暹羅國에서는 黃速香 速香과 沈香이, 舊港(三佛齊)  
에서는 沈香과 黃熟香이, 暹羅國에서는 黃速香이, 滿刺加國과  
啞魯國에서는 黃速香이 생산된다 하였다. 그리고 옛날의 須文  
達那國인 蘇門答刺國에는 沈香이나 黃熟香이 생산된다는 기록

은 없다<sup>27)</sup>.

#### 4. 清代의 沈香

##### 1) 清代 本草書의 沈香

清代 本草書로서 本草從新에서는 물에 가라앉는 것은 沈香으로 약으로 사용하지만, 半沈半浮하는 것은 煎香 또는 棧香이라 하고, 비록 물에 가라앉더라도 속이 빈 것은 鷄骨香이라 하며, 물에 가라앉지 않는 것은 黃熟香이라 하고 모두 약으로는 사용불가하다 하였다<sup>28)</sup>. 鷄骨香의 정의는 陳勝의 것과 같다.

本草救眞에서는 색이 검고 가운데가 실하며 물에 가라앉는 것은 上品, 물에 반 정도만 가라앉는 것은 품질이 이보다 못하다 하였다<sup>29)</sup>.

本草備要에서는 나무는 모두 물에 뜨지만 沈香만은 물에 가라앉고, 물에 뜨는 것은 棧香, 반은 뜨고 반은 가라앉는 것은 煎香이라 하고, 鷄骨香에 대하여는 陳勝과 의견이 같다<sup>30)</sup>.

Table 11. Division of Aquilariae Lignum written in the Herbal books of Ching Dynasty

根據	沈	不沈
本草從新	沈香	煎香, 棧香(半沈, 勿用) 鷄骨香(雖沈而心空' 並不堪用) 黃熟香(不沈)
本草救眞	沈香 (色黑中實沈水爲上)	半沈者(次之)
本草備要	沈香 (諸木皆浮而沈香獨沈)	棧香(浮者) 煎香(半沈) 鷄骨香(雖沈而心空' 並不堪用)

##### 2) 清史稿의 沈香

清史稿에는 沈香과 速香 그리고 黃熟香의 산지와 무역현황이 수록되었으며 Table 12 와 같다. 琉球國과는 速香과 黃熟香을 거래하였으나, 1666년 황제의 필수품이 아니라는 이유로 조공품에서 제외하였다. 태국과 朝貢이 기록된 것은 모두 4 건이며, 速香은 1729년부터 황제의 필수품이 아니라는 이유로 조공품에서 제외되었다<sup>31)</sup>. 그러므로 沈香은 품질이 우수하여 왕실에서 필수품이었으나, 速香과 黃熟香은 저급하므로 필수품에서 제외하였음을 알 수 있다.

Table 12. Division of Aquilariae Lignum written in the Qingshigao (清史考)

產地	沈香	速香	黃熟香	年度(年號)	內容
琉球國	-	○	○	1666(康熙5)	速香과 黃熟香은 非必需品이므로 앞으로는 면제
暹羅國	○	-	-	1665(康熙4)	
	-	○	-	1729(雍正7)	速香은 非必需品이므로 앞으로는 면제
	○	-	-	1786(乾隆51)	
	○	-	-	1790(乾隆55)	

##### 3) 조선의 기록에 의한 清代 沈香

朝鮮의 사신들이 淸의 北京에 다녀와서 沈香과 束香 거래량을 기록한 것 중 清史稿에 없는 것은 Table 13 과 같다. 원문에 1789년 沈香 882兩, 1805년 正貢物 600兩으로 되어 있으나<sup>32,33)</sup>, 1805년 謝恩貢物의 거래량은 16斤 2兩과 18斤 4兩이므로, 882兩과 600兩의 兩은 斤의 誤字로 추정된다.

거래량은 安南과는 1789년 沈香 882斤과 束香 1,095斤, 1790년 沈香 1,000斤이었다. 越南과는 1805년 正貢物 沈香

600斤, 束香 1,200斤, 謝恩貢物 沈香 16斤 2兩, 束香 18斤 4兩, 慶賀貢物 沈香 100斤이었고 束香은 없었다<sup>34)</sup>.

Table 13. Division of Aquilariae Lignum written in the Archives of Chosun Dynasty

產地	去來量 沈香	束香	去來年	根據
安南	882斤	1,095斤	1789	日省錄, 朝鮮王朝實錄
	1000斤	-	1790	燕行錄
越南	正貢物 600斤	1,200斤	1805	日省錄
	謝恩貢物 16斤 2兩	18斤 4兩		
	慶賀貢物 100斤	-		
	600斤	1,200斤	1807	日省錄
	600斤	1,200斤	1809	日省錄

## 고찰

沈香은 異名이 沈水香으로 약명에 沈자나 沈水자가 있다. 이외에 약명에 浮나 沈 또는 水飛자가 있는 품목은 대한약전에는 없고 대한약전의한약(생약)규격집에는 浮小麥, 浮萍, 海浮石, 朱砂水飛가 있다. 浮小麥은 定義項에서 물에 뜬다하였고, 浮萍은 性狀項에서 가볍다하였으며, 海浮石은 定義項과 性狀項에서 가볍다 하였고, 沈香은 등급항에서 양품은 물에 가라앉는다하였으며, 朱砂水飛는 제법항에서 현탁액이라 하였다. 그런데 등급항은 참고사항이므로 약명과 규격기준이 일치하는 것은 浮小麥이 유일하다.

그리고 약명에 浮, 沈 또는 水飛자가 없으나 性狀項 등에서 물에 뜨거나 가라앉는다고 한 품목도 역시 약전에는 없고, 생규에는 降香, 百草霜, 石松子, 蘇合香, 松花粉, 蒲黃, 海金沙가 있다. 이중 百草霜, 松花粉 그리고 蒲黃은 性狀項에, 石松子和 蘇合香은 확인시험항에, 海金沙는 순도시험항에, 降香은 등급항에 규정되어있으며, 蘇合香만 물에 가라앉는다 하고 나머지는 모두 물에 뜬다하였다.

沈香의 경우 약명에 沈자가 있고 異名은 沈水香이라 하였지만, 정의는 침향나무 *Aquilaria agallocha* Roxburgh(팔꽃나무과 Thymeleaceae)의 수지가 침착된 수간목으로 규정하여 침착정도는 규정하지 않고 있으며, 性狀項에서도 물에 가라앉는다는 규정이 없다.

*Aquilaria*속의 목재는 비중이 평균 0.34이므로 현재의 규정으로는 수지가 일부라도 침착되지만 하면 비중이 1.0미만으로 물에 뜨더라도 불합격치리할 근거가 미약하다.

관능감별에서 불합격판정이 나지않을 경우 다음단계인 정밀검사에 묶은에탄올엑스함량이 설정되어있다. 1984년에 沈香을 처음 제정할 때는 최저치가 26.0 % 이상이었으나, 1998년 개정시 18.0 %이상으로 완화하였다<sup>1)</sup>. 정밀검사는 수치를 정확히 측정할 수 있다는 장점에도 불구하고, 검사대상이 채취한 시료에 한정되고, 沈香의 경우 침향나무의 수지가 침착된 수간목이므로 개체마다 차이가 다양하여 측정치가 전체를 대표하는 데는 한계가 있고, 가격 또한 고가이다. 뿐만 아니라 18.0 %는 평균치이므로 개체별로는 18.0 % 미만일 수 있다.

그리고 중국약전에서는 에탄올엑스가 15.0 % 이상이었으나 2005년부터 10.0%로 완화되었다<sup>3)</sup>. *A. sinensis*의 것은 1등급이라도 비중이 0.97로서 완전히 물에 가라앉지

는 않으며, 2등급은 0.88, 3등급은 0.87로서 물에 뜨므로 침향으로서는 적당하지 않다<sup>35)</sup>. 베트남과 북한은 15.0 %로 설정하고 있으며, 대만은 설정하지 않았다. 기준치 15.0 % 이상을 적용하더라도 베트남약전의 性狀項에서는 *A. sinensis* 의 것은 대부분 물에 뜨고, 수지함량이 매우 많은 것이라면 가라앉을 수도 있다 하였다. 이처럼 외국약전의 이화학기준은 기준치도 다르고 어느 경우라도 물에 가라앉는 것만으로 한정하지는 않는다.

그러므로 沈香의 관능감별에서 물에 가라앉지 않는 것을 불합격 판정 내린다면, 검사의 시간과 비용이 절약되고, 전수검사가 가능할 뿐 아니라 개체마다 품질의 최저치 관리를 할 수가 있다.

100년대 초반에 발간된 交州異物志에서 心材나 옹이부분 중 수지가 침착되어 단단하고 색깔이 진하고 물에 가라앉는 것은 沈香, 가라앉지 않는 것은 棧香, 수지침착이 가장 적고 거칠고 물에 뜨는 것은 槩香이라 한 이래로, 南州異物志, 南方草木狀, 南越志, 通典 그리고 宋代의 天香傳, 楊文公談苑, 桂海虞衡志, 營外代答, 諸蕃志 등에서도 물에 가라앉는 것만 沈香이라 하였다. 물에 가라앉지 않는 것은 분류가 조금씩 다르지만, 諸蕃志에서는 수지침착정도가 沈香을 100 %라 할 때, 箋香은 70 %, 速香은 50 %, 暫香은 30 %이고, 箋香은 등급으로는 沈香 다음이며 氣味는 沈香과 비슷하지만 목부가 남아있어 견실하지는 않으며 목부를 제거하면 沈香이 될 수도 있다하였다.

本草書로는 唐代의 唐本草, 本草拾遺, 雷公炮炙論, 海藥本草, 宋代의 本草圖經, 別說, 本草衍義, 明代의 本草品匯精要, 本草綱目, 本草乘雅半偈, 清代의 本草從新, 本草救眞 등에서 일관되게 물에 가라앉는 것은 沈香이라 하고, 물에 가라앉지 않는 것은 분류가 조금씩 다르지만 대체로 黃熟香과 棧香 등으로 구분하였다.

黃熟香은 침향나무의 체관부와 물관부에 수지가 침착되어 경로가 일부 막히므로 나무가 누렇게 시들어 가는 단계로, 비중은 1.0미만이고 물에 뜨며 품질은 최하이다.

棧香은 黃熟香보다는 수지침착이 진행된 단계이지만 여전히 물에는 가라앉지 않는다. 글자 그대로 해석한다면 아직 수지가 침착되지 않은 목부가 많이 남아있다는 것을 의미한다. 역사서로는 梁史, 南史, 新唐書에서 沈香과 棧香으로 구분하였고, 宋史에서는 沈香과 箋香, 黃熟香으로, 宋會要에서는 沈香과 棧香, 速香, 暫香, 黃熟香 등으로 구분하였다. 明史와 清史考에서는 沈香과 速香, 黃熟香으로 구분하였다. 東西洋考에서는 沈香과 速香의 관세가 다름을 표기하였는데 沈香의 관세는 速香의 약 8배에 해당한다.

그러므로 100년대 초 交州異物志에서 心材와 옹이부분에 수지가 침착되어 물에 완전히 가라앉는 것을 沈香이라 한 이래로 唐, 宋, 明, 清代까지 정의는 변화가 없었다. 물에 가라앉지 않는 것은 구분이 일치하지는 않으나 대체로 箋香, 速香, 暫香, 黃熟香 등으로 세분하였다.

## 결론

대한약전외한약(생약)규격집의 沈香 규격기준 중 性狀項에서, 물에 완전히 가라앉는다는 규정을 신설하기 위한 근거를

확립하기 위해 중국의 本草書, 역사서, 기타 서적의 기록을 검색하고 고찰한 결과 다음과 같다.

1. 100년대 초에 발간된 交州異物志에서 물에 가라앉는 것은 沈香, 가라앉지 않는 것은 棧香, 수지가 가장 적은 것은 槩香이라 하였다.
2. 역대 本草書와 역사서 그리고 기타 문헌에서 물에 완전히 가라앉는 것이 沈香이라는 데는 의견이 일치하지만, 가라앉지 않는 것에 대해서는 명칭과 구분이 일치하지 않으나 대체로 箋香, 速香, 暫香, 黃熟香 등으로 세분하였다.
3. 沈香은 明代에 관세율이 速香의 8배였다.

이상의 결과에 따라 沈香의 性狀項에 물에 완전히 가라앉는다는 조항을 신설하는 것은 역사적 근거가 충분하다.

## 참고문헌

1. The Korean Food and Drug Administration Notification 2007 ; 90. The Korean Herbal Pharmacopoeia, 2007 ; 345. Available from : URL : <http://www.kfda.go.kr>
2. Mika MS, Effects of the stem debarking treatment on growth and wood specific gravity of domesticated *Aquilaria crassna* Pierre ex Lec. Graduate School, Kasetsart University 2005.
3. The State Pharmacopoeia Commission of P. R. China, Pharmacopoeia of the People's Republic of China(2010) Volume 1. Beijing : People's Medical Publishing House, 2010 ; 72.
4. The Ministry of Health Pharmacopoeia Commission of Democratic People's Republic of Korea, Democratic People's Republic of Korea the 5th Pharmacopoeia. Pyongyang : Medical Science Publishing House, 1996 ; 264-265.
5. Department of Health Executive Yuan, ROC, Standards of Chinese Drugs. Taiwan : Yuan Chang Printing Co. Ltd, 1986 ; 459-461.
6. Vietnamese Pharmacopoeia Commission, Vietnamese Pharmacopoeia Third Edition English Version, 2002 ; 417-418.
7. Tang SW, ChongxiuZhenheJingshizhengleidaguanbencao. Beijing : People's Medical Publishing House, 1980 ; 307-308.
8. Duan GL, Beihulu 3. WenyuangaoSikuQuanshu, Shibu, Dililei. Taiwan : TaiwanShangwuYinshugwan, 1994 ; 589-57.
9. Wan Z, Nanzhouyiwuzhi, WenyuangaoSikuQuanshu, Zhibu, Leishulei, TaipingYulan 982. Taiwan : TaiwanShangwuYinshugwan, 1994 ; 901-650.
10. Ji H, NanfangCaomuZhuang, WenyuangaoSikuQuanshu, Shibu, Dililei, Taiwan : TaiwanShangwuYinshugwan, 1994 ; 589-7.
11. Liu X, LingbiaoLuwu, WenyuangaoSikuQuanshu,

- Shibu, Dililei, Taiwan : TaiwanShangwuYinshugwan, 1994 ; 589-90.
12. Yao SL, The Book of Liang 54 Liezhuan 48 Zhuyi, Available from : URL : <http://www.tl5000.com/24shi/lis/index.htm>
  13. Li YS, The History of Southern Dynasties 78 Liezhuan 68 the barbarian Mo tribes Nations of Hainan, Available from : URL : <http://www.tl5000.com/24shi/ns/index.htm>
  14. Du Y, Tongdian 6 : 108,112, 188 : 146. Available from : URL : <http://www.archive.org/details/06044420.cn>
  15. Ou YX, The New Tang History 43 Liezhuan 57, Available from : URL : <http://www.tl5000.com/24shi/xts/index.html>
  16. Tuo T, The History of Song 489 Foreign Country 5 Records 72, Li 22 BinLi 4, Records 43 Geography 6, Available from : URL : <http://www.tl5000.com/24shi/sosi/index.htm>
  17. Songhuiyao 4259 Lidaichaogong 8116 Fanyi, Available from : URL : <http://www.archive.org/details/02087747.cn>
  18. Ding W, Tianxiangchuan, Available from : URL : <http://rahaa.bokee.com/viewdiary.19518675.html>
  19. Fan CD, Guihaiyuhengzhi, WenyuangaoSikuQuanshu, Shibu, Dililei, Taiwan : TaiwanShangwuYinshugwan, 1994 ; 589-373.
  20. Zhou QF, Yingweida, WenyuangaoSikuQuanshu, Shibu, Dililei, Taiwan : TaiwanShangwuYinshugwan, 1994 ; 402-589.
  21. Zhao RK, Zhufanzhi, WenyuangaoSikuQuanshu, Shibu, Dililei, Taiwan : TaiwanShangwuYinshugwan, 1994 ; 594-30-31.
  22. Liu MT, Bencaopinhuijingyao, Beijing : Huajia -press, 2004 ; 319-320.
  23. Li SZ, Bencaogangmu, Beijing : Peoples Medicinal Publishing House, 1999 ; 1746-1749.
  24. Bencaochengyabanji 8, zibu 5, yibu Yijialei, Shanghairenminchubanshe, Qindingsikuquanshu
  25. Zhang TY, The History of Ming 3 21 Liezhuan 209 Foreign Country 2, 324 Liezhuan 212 Foreign Country 5, 325 Liezhuan 213 Foreign Country 6, Available from : URL : <http://www.tl5000.com/24shi/ms/index.htm>
  26. Zhang B, Dongxiyangkao 7, 594-212, Wenyuangao SikuQuanshu, Shibu, Dililei, Taiwan : TaiwanShangwu Yinshugwan, 1994 ; 589-7.
  27. Ma H, YingyaShenglan, Available from : URL : <http://toyoshi.lit.nagoya-u.ac.jp/maruha/kanseki/yi ngyashenglan1.html>
  28. Wu YL, Bencaocongxin, Tienzhin : Tienzhin Science Technologypress, 1996 ; 106.
  29. Wang GS, BencaoQuizhen, Beijing : ZhongguoZhongyiyao -press, 1997 ; 40.
  30. Wang A, BencaoBeiyao, Tienzhin : Tienzhin Science Technologypress, 1996 ; 147.
  31. Ke SM, Qingshigao, Liezhuan 315 Shuguo 3 Xianluo, Available from : URL : <http://www.tl5000.com/24shi/qsg/index.htm>
  32. Ilseongnok, 03.27.1790, JeongJo14, 02.07.1806, SunJo6, 12.15.1809, SoonJo9, Available from : URL : <http://db.itkc.or.kr>
  33. The Dynasty of the Choson Dynasty, 03, 27, 1790, JongJo14, 04, 07, 1805, Soonjo 5, Available from : URL : <http://sillok.history.go.kr>
  34. Seo HS, The Book of Travels to Beijing 2, Available from : URL : <http://db.itkc.or.kr>
  35. Fan JF, Aquilariae Lignum in Hainan, Zhongyaotongbao (Chinese domestic journal), 1958 ; 4(4) : 123-124.